

Kev Ua Ntawv Tsis Txaus Siab Txog Cov Cai Pej Xeem (Civil Rights Complaint)

Cov Lus Qhia

Daim foos ua ntawv hais kev tsis txaus siab txog cov cai pej xeem no yog tsim los rau cov tswv cuab, cov neeg ua ntawv thov, cov neeg sau npe nkag, thiab cov neeg tau txais txiaj ntsig ntawm Wisconsin Department of Health Services (DHS) ib lub khoos kas los sis ib txoj dej num twg rau kev tshawb nrhiav sab hauv ntawm DHS txog kev iab liam txog kev ntub ntiaug uas yog saib raws li haiv neeg, xim tawv nqaij, lub teb chaws yug, poj niam los txiv neej (suav nrog kev txheeb qhia tias yog poj niam los txiv neej thiab kev nyiam fab kev plees kev yi), hnuv nyoog, kev xiam oob qhab thiab, qee zaum yog, kev ntseeg dab qhuas los sis kev ntseeg fab kam nom kam tswv, thiab kev pauj kua zaub ntsuab los sis kev pauj kev ntsim siab, uas yog nce rau ntawm lub khoos kas. **Lub chaw hauj lwm no yuav tsis tshawb xyuas cov ntawv hais kev tsis txaus siab txog kev ntub ntiaug hauv kev ua hauj lwm los sis cov teeb meem uas tsis cuam tshuam nrog DHS cov khoos kas los sis cov dej num.**

Cov ntawv hais kev tsis txaus siab txog DHS cov kev pab cuam thiab cov txiaj ntsig uas tau txais pob peev nyiaj los ntawm United States Department of Health and Human Services (HHS) (piv txwv li, Medicaid/BadgerCare) kuj puav leej tuaj yeem ua mus rau HHS tau tib si. Cov ntawv hais kev tsis txaus siab txog Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)/FoodShare Wisconsin yuav tuaj yeem ua mus rau United States Department of Agriculture (USDA) tau. Txhua yam ntawv hais kev tsis txaus siab txog Women, Infants, and Children (WIC), Lub Emergency Food Assistance Program (TEFAP), lub Commodity Supplemental Food Program (CSFP), los sis USDA lwm lub khoos kas uas tsis yog SNAP yuav tsum ua mus rau USDA. Feem ntau lawm, cov ntawv hais kev tsis txaus siab yuav tsum tau txais tsis pub dhau **180 hnuv** txij li hnuv muaj qhov kev ntub ntiaug uas raug iab liam tshwm sim. Hais txog rau cov lus qhia txog kev ua daim foos no, ces mus saib cov lus qhia ntawm www.dhs.wisconsin.gov/forms/f8/f80983a.pdf.

Nqe I – Tus neeg uas raug kev ntub ntiaug los sis kev pauj kua zaub ntsuab

Hnuv ua tiav: _____

Npe (Xeem, Npe Xub Thawj, Npe Nrab): _____

Chaw nyob pais xab nis – Txoj Kev: _____ Lub Nroog: _____

Tus zauv ZIP: _____ Lub Khauj Tim: _____

Tus nab npawb xov tooj uas nyiam siv: _____ Lwm tus nab npawb xov tooj: _____

Email: _____ Fev: _____

Tus neeg sawv cev uas tau txais kev tso cai ua ntawv tsis txaus siab: _____

Nqe II – Koj ntseeg tias tus neeg twg los sis lub chaw twg tau muaj kev ntub ntiaug los sis pauj kua zaub ntsuab rau koj (los sis rau lwm tus)?

Lub Npe (Lub Chaw Hauj Lwm, Lub Chaw Muab Kev Pab Kho Mob, los sis Txoj Lag Luam): _____

Hom chaw ua hauj lwm, chaw muab kev pab kho mob, los sis txoj lag luam: _____

Lub Npe – Tus neeg thaj tsob saib xyuas, yog tias paub: _____

Qib hauj lwm hauv lub chaw: _____ Chaw Nyob: _____

Lub Nroog: _____ Tus zauv ZIP: _____ Lub Khauj Tim: _____

Tus nab npawb xov tooj (suav nrog tus zauv cheeb tsam thiab tus nab npawb txuas ntiv): _____

Chaw nyob email: _____

Nqe III – Yam uas koj iab liam yog lub laj thawj uas ua rau muaj kev ntsub ntshaug los sis kev pauj kua zaub ntsuab yog dab tsi?

Koj yog ib tug tswv cuab, tus neeg ua ntawv thov, tus neeg sau npe nkag, los sis tus neeg tau txais txiaj ntsig ntawm DHS lub khoos kas twg (piv txwv li, BadgerCare Plus, Medicaid, SeniorCare, Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)/FoodShare Wisconsin, Include, Respect, I Self-Direct (IRIS), Family Care, FoodShare Employment and Training (FSET), Refugee Health Program): _____

Yam twg uas koj iab liam hauv qab no yog lub laj thawj uas ua rau muaj kev ntsub ntshaug/kev pauj kua zaub ntsuab? Kos rau lub npov uas koj iab liam hais tias yog lub laj thawj uas tus neeg hais kev tsis txaus siab (uas tau teev tseg hauv Nqe I) raug kev ntsub ntshaug/kev pauj kua zaub ntsuab

- | | |
|--|---|
| ☐ Haiv neeg | ☐ Kev pauj kua zaub ntsuab/kev pauj kev ntsim siab |
| ☐ Poj niam los txiv neej/niam los txiv/kev nyiam fab kev plees kev yi | ☐ Kev ntseeg kam nom kam tswv |
| ☐ Kev xiam oob qhab | ☐ Xim tawv nqaij |
| ☐ Hnub nyoog | ☐ Lub teb chaws yug los sis kev tsis paub Lus As Kiv zoo |
| ☐ Kev ntseeg/dab qhuas | Hom lus uas nyiam siv: _____ |

Lub hnub tim uas qhov teeb meem kev ntsub ntshaug zaum kawg nkaus tshwm sim: _____

Nqe IV – Qhov kev ntsub ntshaug los sis qhov kev pauj kua zaub ntsuab uas tshwm sim rau koj yog dab tsi?

Siv ntau nplooj ntawv ntshaug, raws li qhov tsim nyog, los ua kom tiav nqe no.

1. Piav qhia txog tej xwm txheej uas ua rau koj ntseeg tias koj raug kev ntsub ntshaug thaum koj mus txais cov txiaj ntsig, cov kev pab cuam, los sis kev nkag mus siv DHS lub khoos kas.
2. Teev lub hnub tim uas tej ywb yam kev ua phem tau tshwm sim thiab lub npe ntawm tus neeg uas ua phem ntawd.
3. Piav qhia tias vim li cas koj thiaj ntseeg tias qhov kev ua phem ntawd yog vim los ntawm lub npov uas koj tau kos xaiv hauv Nqe III.

Nqe V – Xa koj daim ntawv hais kev tsis txaus siab Xa pais xab nis los sis xa email:

Department of Health Services
Civil Rights Compliance
201 E. Washington Ave., Room E200B
PO Box 7850
Madison, WI 53707-7850
608-267-4955 (Kaw Suab); 608-267-1434 (Fev)
711 los sis 1-800-947-3529 (TTY)
Email: DHSCRC@dhs.wisconsin.gov

Yog tias koj xav tau kev pab txhais lus los sis kev pab ua kev yooj yim los npaj ua daim ntawv hais kev tsis txaus siab no, ces thov tiv tauj rau pab.

Yog tias koj muaj lus nug txog cov nqe lus thiab cov lo lus uas siv hauv daim foos no, los sis xav tau kev pab sau daim foos no, ces thov tiv tauj rau pab.

Tsab Ntawv Ceeb Toom txog Kev Tsis Pub Muaj Kev Ntxub Ntxaug Kev Ntxub Ntxaug yog Txhaum Txoj Cai Lij Choj - Ntsig Txog Cov Kev Pab Kho Mob Nkeeg

Wisconsin Department of Health Services ua raws li Tsoom Hwv Teb Chaws cov cai lij choj fab pej xeeb uas cuam tshuam thiab tsis pub muaj kev ntxub ntxaug uas yog saib raws haiv neeg, xim tawv nqaij, lub teb chaws yug, hnuv nyoog, kev xiam oob qhab, kev ntseeg, los sis poj niam los txiv neej (xws li kev xeeb tub, kev nyiam fab kev plees kev yi, thiab kev txheeb qhia tias yog poj niam los txiv neej). Department of Health Services tsis muaj kev ciav cais tib neeg los sis coj txawv rau lawv vim yog saib raws haiv neeg, xim tawv nqaij, lub teb chaws yug, hnuv nyoog, kev xiam oob qhab, los sis poj niam los txiv neej.

Lub Department of Health Services:

- Muab cov khoom pab thiab cov kev pab cuam pub dawb rau cov neeg xiam oob qhab kom lawv tuaj yeem nrog peb sib txuas lus tau zoo, xws li:
 - Cov kws txhais lus piav tes uas muaj kev paub tsim nyog.
 - Muab cov ntaub ntawv qhia paub ua lwm hom (luam ua tus ntawv loj, kaw ua suab lus, hom qauv ntaub ntawv uas siv tau hauv es lev thaus niv, lwm hom).
- Muab cov kev pab txhais lus pub dawb rau cov neeg uas nws thawj hom lus hais tsis yog Lus Askiv xws li:
 - Cov kws txhais lus uas muaj kev paub tsim nyog.
 - Cov ntaub ntawv qhia paub uas sau ua lwm hom lus.

Yog koj xav tau cov kev pab cuam no, tiv tauj rau lub Department of Health Services tusneeg dhia dej num txog cov cai pej xeeb ntawm 844-201-6870.

Yog koj ntseeg tias Department of Health Services tsis kam muab cov kev pab cuam no los sis muaj kev ntxub ntxaug mus rau lwm txoj hau kev vim yog saib raws haiv neeg, xim tawv nqaij, lub teb chaws yug, hnuv nyoog, kev xiam oob qhab, los sis poj niam los txiv neej, ces koj tuaj yeem ua ntawv hais kev tsis zoo siab mus rau: Department of Health Services, Attn: Civil Rights Coordinator, 201 E. Washington Ave., Room E200B, PO Box 7850, Madison, WI 53707-7850, 844-201-6870, TTY: 711, fev: 608-267-1434, los sis xa email rau dhscre@dhs.wisconsin.gov. Koj tuaj yeem ua ntawv hais kev tsis zoo siab yam tim ntsej tim muag los sis xa raws tsev pais xab nis, xa fev, los sis xa email. Yog koj xav tau kev pab ua daim ntawv hais kev tsis zoo siab, ces Department of Health Services tus neeg dhia dej num txog cov cai pej xeeb yuav tuaj yeem pab koj tau.

Dhau li ntawd lawm, koj kuj tseem puav leej tuaj yeem ua ntawv hais kev tsis txaus siab txog cov cai pej xeeb mus rau U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, hauv es lev thaus niv tau tib si dhau los ntawm Office for Civil Rights Lub Vev Xaib Hais Kev Tsis Txaus Siab, uas muaj nyob rau ntawm <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, los sis los ntawm kev xa pais xab nis los sis hu xov tooj ntawm:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Cov foos hais kev tsis txaus siab yog muaj nyob rau ntawm <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Español (Spanish) ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 844-201-6870 (TTY: 711).	Deutsch (Pennsylvania Dutch) Wann du Deutsch (Pennsylvania Dutch) schwetzscht, kannst du ebber grieg as dich helfe kann mit Englisch, unni as es dich ennich eppes koschte zellt. Ruf 844-201-6870 uff (TTY: 711).
Hmoob (Hmong) LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau 844-201-6870 (TTY: 711).	ພາສາລາວ (Laotian) ຄຳຂໍສະຫລຸບ: ຖ້າທ່ານເວົ້າພາສາລາວ ແມ່ນມີບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ ບໍ່ເສຍຄ່າໃຫ້ທ່ານ. ໃຫ້ໂທຫາເບີ 844-201-6870 (TTY: 711).
繁體中文 (Traditional Chinese) 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 844-201-6870 (TTY: 711)。	Français (French) ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 844-201-6870 (ATS : 711).
Deutsch (German) ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 844-201-6870 (TTY: 711).	Polski (Polish) UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 844-201-6870 (TTY: 711).

العربية (Arabic) ملحوظة: إذا كنت تتحدث العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 844-201-6870 (رقم هاتف الصم والبكم: 711).	हिंदी (Hindi) ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 844-201-6870 (TTY: 711) पर कॉल करें।
Русский (Russian) ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 844-201-6870 (телетайп: 711).	Shqip (Albanian) KUJDES: Nëse flisni shqip, për ju ka në dispozicion shërbime të asistencës gjuhësore, pa pagesë. Telefononi në 844-201-6870 (TTY: 711).
한국어 (Korean) 알림: 한국어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 844-201-6870 (TTY: 711) 번으로 전화해 주십시오.	Tagalog (Tagalog – Filipino) PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 844-201-6870 (TTY: 711).
Tiếng Việt (Vietnamese) CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 844-201-6870 (TTY: 711).	Soomaali (Somali) FIIRO GAAR AH: Haddii aad ku hadashid af Soomaali, adeegyada caawinta luuqada, oo bilaash ah, ayaa lagu heli karaa. Soo wac 844-201-6870 (TTY: 711).

Cov chaw hauj lwm hauv lub lav thiab hauv cheeb tsam, thiab lawv cov chaw hauj lwm ncau me uas saib xyuas lub Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP) thiab Food Distribution Program on Indian Reservations (FDPIR), yuav tsum tau muab Nqe Lus Tshaj Qhia txog Kev Tsis Pub Ntxub Ntxaug hauv qab no tshaj tawm:

Raws li tsoom hww teb chaws txoj cai lij choj hais txog cov cai pej xeeb thiab U.S Department of Agriculture (USDA) cov kev cai tswj thiab cov cai hais txog cov cai pej xeeb, lub chaw hauj lwm no txwv tsis pub muaj kev ntxub ntxaug yam saib raws haiv neeg, xim tawv nqaij, lub teb chaws yug, poj niam los txiv neej (suav nrog kev txheeb qhia tias yog poj niam los txiv neej thiab kev nyiam fab kev plees kev yi), kev ntseeg dab qhuas, kev xiam oob hqab, hnuv nyoog, cov kev ntseeg fab kam nom kam tswv, los sis kev ua pauj los sis kev tawm tsam rau kev khiav tej dej num fab cai pej xeeb yav dhau los.

Tej zaum yuav muaj cov ntaub ntawv qhia paub txog qhov kev pab cuam ua ntau hom lus dhau li Lus Askiv lawm. Cov neeg muaj kev xiam oob qhab uas xav tau lwm txoj hau kev sib txuas lus kom tau txais cov ntaub ntawv qhia paub txog qhov kev pab cuam (xws li Ntawv Xuas, luam ua tus ntawv loj, kaw ua suab lus, Lus Piav Tes), yuav tau tiv tauj rau lub chaw sawv cev ua hauj lwm (lav los sis hauv cheeb tsam) uas lawv tau ua ntawv thov cov nyiaj xoom qhaub. Cov tib neeg uas lag ntseg, ntsej hnyav los sis muaj kev xiam oob qhab fab kev hais lus yuav tau tiv tauj rau USDA dhau los ntawm Federal Relay Service ntawm (800) 877-8339.

Txhawm rau ua ntawv hais kev tsis txaus siab txog kev ntxub ntxaug, ces Tus Neeg Tsis Txaus Siab yuav tsum tau ua kom tiav Daim Foos AD-3027, uas yog USDA Daim Foos Hais Kev Tsis Txaus Siab Txog Kev Ntxub Ntxaug Hauv Lub Khoos Kas uas tuaj yeem mus nrhiav tau hauv online ntawm: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf>, los ntawm kev hu rau (866) 632-9992, los sis los ntawm kev sau ib tsab ntawv xa mus rau USDA. Tsab ntawv no yuav tsum muaj tus neeg tsis txaus siab lub npe, chaw nyob, nab npawb xov tooj, thiab sau cov lus piav qhia txog qhov kev ntxub ntxaug uas iab liam txog kom ntxaws txhawm rau qhia rau Assistant Secretary for Civil Rights (ASCR) txog qhov xwm txheej thiab hnuv uas qhov kev iab liam kev ua txhaum cov cai pej xeeb tshwm sim. Daim foos AD-3027 uas ua tiav lawm los sis tsab ntawv uas sau tau yog yuav tsum muab xa mus rau:

1. xa pais xab nis:

Food and Nutrition Service, USDA
 1320 Braddock Place, Room 334
 Alexandria, VA 22314; los sis

2. xa fev:

(833) 256-1665 los sis (202) 690-7442; los sis

3. xa email:

FNSCIVILRIGHTSCOMPLAINTS@usda.gov

Lub chaw no yog lub chaw muab kev pab uas muaj vaj huam sib luag.

Rau tag nrho lwm cov khoos kas pab khoom noj haus zoo ntawm FNS, cov chaw hauj lwm hauv lub lav los sis hauv cheeb tsam, thiab lawv cov chaw hauj lwm ncau me, yuav tsum tau muab Nqe Lus Tshaj Qhia txog Kev Tsis Pub Ntxub Ntxaug hauv qab no tshaj tawm:

Raws li tsoom hww teb chaws txoj cai lij choj hais txog cov cai pej xeeb thiab U.S Department of Agriculture (USDA) cov kev cai tswj thiab cov cai hais txog cov cai pej xeeb, lub chaw hauj lwm no txwv tsis pub muaj kev ntxub ntxaug yam saib raws haiv neeg, xim tawv nqaij, lub teb chaws yug, poj niam los txiv neej (suav nrog kev txheeb qhia tias yog poj niam los txiv neej thiab kev nyiam fab kev plees kev yi), kev xiam oob hqab, hnuv nyoog, los sis kev pauj kev ntsim siab los sis kev pauj kua zaub ntsuab rau kev hais kev tsis txaus siab fab cai pej xeeb yav dhau los.

Tej zaum yuav muaj cov ntaub ntawv qhia paub txog qhov kev pab cuam ua ntau hom lus dhau li Lus Askiv lawm. Cov neeg xiam oob qhab uas yuav tsum tau siv lwm txoj hau kev sib txuas lus kom tau txais cov ntaub ntawv qhia paub txog lub khoos kas (piv txwv li, Ntawv Xuas, luam ua tus ntawv loj, kaw suab kab xev, Lus Piv Tes Meskas), ces yuav tsum tiv tauj lub chaw hauj lwm hauv lub lav los sis hauv cheeb tsam uas tswj hwm lub khoos kas los sis USDA lub TARGET Center ntawm (202) 720-2600 (kaw suab thiab TTY) los sis tiv tauj USDA dhau los ntawm Federal Relay Service ntawm (800) 877-8339.

Txhawm rau ua ntawv hais kev tsis txaus siab txog kev ntxub ntxaug, ces Tus Neeg Tsis Txaus Siab yuav tsum tau ua kom tiav Daim Foos AD-3027, uas yog USDA Daim Foos Hais Kev Tsis Txaus Siab Txog Kev Ntxub Ntxaug Hauv Lub Khoos Kas uas tuaj yeem mus nrhiav tau hauv online ntawm: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf>, los ntawm kev hu rau (866) 632-9992, los sis los ntawm kev sau ib tsab ntawv xa mus rau USDA. Tsab ntawv no yuav tsum muaj tus neeg tsis txaus siab lub npe, chaw nyob, nab npawb xov tooj, thiab sau cov lus piav qhia txog qhov kev ntxub ntxaug uas iab liam txog kom ntxaws txhawm rau qhia rau Assistant Secretary for Civil Rights (ASCR) txog qhov xwm txheej thiab hnuv uas qhov kev iab liam kev ua txhaum cov cai pej xeeb tshwm sim. Daim foos AD-3027 uas ua tiav lawm los sis tsab ntawv uas sau tau yog yuav tsum muab xa mus rau USDA los ntawm:

1. xa pais xab nis:

U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410; los sis

2. xa fev:

(833) 256-1665 los sis (202) 690-7442; los sis

3. xa email:

Program.Intake@usda.gov

Lub chaw no yog lub chaw muab kev pab uas muaj vaj huam sib luag.